



Nature Costa Rica
www.vert-costa-rica.fr

VOYAGE COSTA RICA



Guide de CONVERSATION ESPAGNOL



Cet e-book vous est offert par
www.vert-costa-rica.fr

NOTE DE L'ÉDITEUR

Vous pouvez distribuer ce livre gratuitement sur votre site sans le modifier, cela vous permettra d'augmenter vos visites, de fidéliser vos clients (qui n'aime pas recevoir un cadeau ?) ou de l'annoncer dans votre newsletter. Croyez-en mon expérience, ils vous en seront très reconnaissants...

Nous vous recommandons de lire cet e-book avec la dernière version d'Acrobate Reader que vous pouvez télécharger gratuitement en cliquant sur ce lien :

<http://www.adobe.fr/products/acrobat/readstep.html>

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Vincent Varenne
www.vert-costa-rica.fr

Introduction

Voici un livre écrit et rédigé pour le blog « [Destination nature au Costa Rica](#) », qui a pour but de vous guider dans vos dialogues afin de parler espagnol pendant votre voyage.

Un guide pour communiquer avec les Costariciens et les costariciennes le plus simplement possible, avec des phrases courtes, faciles et claires pour bien se faire comprendre.

L'objectif premier étant de vous donner le moyen de communiquer et de partager avec la population costaricienne directement, les phrases vont à l'essentiel afin de vous aider à faire les premiers pas pour dépasser la barrière de la langue et vivre une expérience unique avec les habitants, pour que votre voyage soit le plus typique et le plus réussi possible.

Pour aller encore plus loin, nous vous joignons quelques adresses utiles pour votre voyage et nous vous invitons à découvrir tous nos articles en ligne sur www.vert-costa-rica.fr.

J'espère que ce livre vous plaira : nous l'avons construit avec le plus grand intérêt et le plus de professionnalisme possible.

Maintenant, c'est à vous de jouer !

Je vous souhaite un bon voyage et beaucoup de succès.
Vincent.

Table des matières

NOTE DE L'ÉDITEUR.....	2
Introduction.....	3
Prononciation.....	6
Prononciation.....	6
Chapitre 1 :.....	8
Les Salutations	9
Formules de politesse	10
Formules de politesse	10
Formules de base, sous forme de question	11
Formules de base, sous forme de question	11
Formules de base – Vocabulaire	12
Formules pour s'exprimer	14
Chapitre 2 :.....	16
Quelques mots de vocabulaire pour se diriger	17
Quelques repères de vocabulaire	18
Pour vous exprimer	21
Dans l'autobus – (En el autobús)	22
Dans l'autobus – (En el autobús)	22
Dans l'autobus – (En el autobús)	22
En voiture – en carro	22
En train, pour rejoindre votre avion en Europe, ou pour aller à Puntarenas avec le train touristique	24
En avion – avión	26
Chapitre 3 :.....	27
Le vocabulaire qui vous guide pour boire et manger	28
Au café – En la cafeteria	30
Expressions au restaurant	32
Tournure de politesse	33
les marchés.....	34

Chapitre 4 :	35
Vocabulaire pour se loger	36
En camping.....	37
Dans une maison, appartement	38
Les meubles et l'équipement, los muebles y equipamiento	39
Ce que vous pouvez dire lors d'un état des lieux à l'agence immobilière ou bien au propriétaire	40
Réservation par téléphone – Reservación por teléfono	41
L'arrivée à l'hôtel	42
Pour votre chambre d'hôtel	43
Chapitre 5 :	46
Chapitre 6 :	54
Chapitre 7 :	61
Chapitre 8 :	65
Chapitre 9 :	71
Vocabulaire pour le shopping	71
Couleurs	71
Chapitre 10	73
Le corps humain	74
Le corps humain	74
Le corps humain	74
Les Maladies.....	75
Services de l'hôpital	76
Les 7 expressions les plus utilisées du Costa Rica.....	80
La date, l'heure, le temps – Repères.....	81
Conclusion.....	86
Nouvelle méthode qui permet d'apprendre l'essentiel et de parler espagnol en 30 jours.....	88

Prononciation

Tout commence par l'apprentissage de la prononciation. L'espagnol est un peu différent du français et il me semble qu'apprendre en musique, c'est toujours plus agréable, non ?

C'est pour cela que je vous joins un lien vers une vidéo très sympathique...



(Cliquez sur l'image pour être redirigé vers la vidéo de l'apprentissage en musique de l'Alphabet, pour les grands et les petits !)

L'alphabet a 28 lettres, 2 lettres de plus que l'alphabet français, le Ll, qui vient après le L, et le Ñ, qui vient après le N :

A	B	C	Ch	D	E	F	G	H	I	J	K	L	LL
(a)	(be)	(ce)	(che)	(de)	(e)	(efe)	(ge)	(ache)	(i)	(jota)(ka)		(ele)	(elle)
M	N	Ñ	O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	Z
(eme)	(ene)	(ene)	(o)	(pe)	(cu)	(erre)	(ese)	(te)	(u)	(ve)	(equis)	(i griega)	(zeta)

À Savoir :

La vidéo « prononciation et alphabet en musique » va vous permettre de bien prononcer et d'accentuer les voyelles et syllabes, l'intonation étant très importante en espagnol !

Une fois dans le pays, n'hésitez pas à demander qu'on vous répète les sons que vous avez du mal à prononcer. Vous verrez, la population costaricienne est très accueillante.

Les voyelles espagnoles se prononcent toujours de la même façon et ne sont jamais muettes. L'accent aigu indique seulement que l'accent tonique porte sur cette lettre.

Pour finir, vous devez savoir qu'il y a des sons espagnols qui n'existent pas dans la langue française, par exemple :

r : prononcez un « r » mais en rapprochant du voile du palais la partie supérieure de la langue. Le son est proche du « ch » allemand de « Bach », lejos [léross] ;

th : prononcez un « s », mais en plaçant la pointe de la langue entre les dents. Le son est proche du « th » anglais de « *thanks* ». Si ce son vous semble difficile, prononcez-le « ss », comme les Latino-américains.

Attention : le « r » espagnol est un « r » roulé (doublement roulé quand il y en a deux !).

Chapitre 1 :

Mots et expressions pour tous les jours

Au Costa Rica, on se fait la bise pour se dire bonjour et au revoir. Pour information, c'est une seule bise (pas comme en France, en Loire-Atlantique par exemple où c'est quatre :))

Le tutoiement est assez rare au Costa Rica, bien qu'il soit très utilisé en Espagne. Vous utiliserez donc le plus souvent le vous, « *usted* ».

Pour dire bonjour, au Costa Rica, on utilise « *Buenas* » à toute heure de la journée et pour répondre à la question « *como esta ?* », on répond avec l'expression courante « *pura vida* ».

Les Salutations :

Buenos días - Bonjour

Buenas tardes – Bonjour (l'après-midi)

Buenas noches - Bonsoir, bonne nuit

¡Hola! – Salut ! Allô !

¿Que tal? - Comment ça va ?

¿Como estás? - Comment vas-tu ? = Comment ça va ?

¿Como está usted? - Comment allez-vous ? (*vous de politesse*)

Adiós - Au revoir, adieu

Hasta luego - À bientôt, au revoir

Hasta la vista - Au revoir

¡(buena) Suerte ! - Bonne chance !

Formules de politesse :

Por favor - s'il te plaît ou s'il vous plaît

Gracias - Merci

Muchas gracias - Merci beaucoup

De nada - De rien

Con mucho gusto - Avec plaisir

Perdón - Pardon

Disculpe - Excusez-moi, désolé(e)

Lo siento (mucho) - Je regrette (beaucoup)

¡Cuidado!, ¡ojo - Attention

¡Ten cuidado! - Fais attention !

Formules de base, *sous forme de question* :

¿cómo? – comment ?

¿por qué? – pourquoi ?

¿qué es esto? - qu'est-ce que c'est ça ?

¿cuándo? – quand ?

¿dónde está...? - où est... ?

¿quién es...? - qui est... ?

¿cuál? – quel ?; lequel ?

¿cuánto? – combien ?

¿verdad? - n'est-ce pas ?

Formules de base – Vocabulaire :

sí - oui

no - non

no sé - je ne sais pas

de acuerdo - d'accord

muy bien - très bien

¡bueno! – bon ! bien !

¡claro! - bien sûr ! Évidemment !

más bien - plutôt

mejor dicho - ou plutôt

eso es - c'est ça

y, e - et

o, u - ou

pero - mais

sin embargo - cependant

con - avec

sin - sans

como - comme

también - aussi

tampoco - non plus

al contrario - au contraire

a pesar de - malgré

no importa - ça ne fait rien

es decir - c'est-à-dire

porque - parce que

Formules pour s'exprimer :

¿habla usted francés ?

Est-ce que vous parlez français ?

¿lo puede repetir ?

Vous pouvez répéter ?

No entiendo

Je ne comprends pas

No he entendido

Je n'ai pas compris

¿podría hablar más despacio ?

Est-ce que vous pourriez parler plus lentement ?

Entiendo bastante el español, pero no sé hablarlo

J'arrive à comprendre l'espagnol mais je ne peux pas le parler

¿cómo se llama esto ?

Comment on appelle ça ?

¿podría escribírmelo ?

Est-ce que vous pourriez l'écrire ?

¿qué pasa ?

Qu'est-ce qui se passe ?

Por favor, ¿dónde está ...?

Excusez-moi, où est... s'il vous plaît ?

Chapitre 2 :

Mots pour voyager, pour vos déplacements

Ce chapitre est très utile pour vos déplacements de manière autonome afin de vous orienter dans une ville ou vers une direction de votre choix...

Comme je vous en parlais dans l'introduction, les rues sont très mal indiquées au Costa Rica... Il est donc nécessaire d'avoir quelques notions de base qui vous aideront à demander ou à comprendre comment trouver votre chemin.

Quelques mots de vocabulaire pour se diriger :

izquierda – gauche

derecha – droite

todo recto – tout droit

enfrente de – en face de

lejos – loin

cerca – près

la primera calle a la izquierda

la première rue à gauche

la segunda calle a la derecha

la deuxième rue à droite

Quelques repères de vocabulaire :

la rotonda – le rond-point

el semáforo – le feu rouge

el cruce – le carrefour

la autopista – l'autoroute

la autopista de peaje – l'autoroute à péage

la presa / embotellamiento – l'embouteillage

la calle (principal) – la rue (principale)

la esquina – l'angle

al final de la calle – au bout de la rue

la plaza – la place

el mapa – le plan

el centro – le centre

el casco antiguo/viejo – le centre historique

el viaducto – le viaduc

la fuente – la fontaine

la zona peatonal – la zone piétonne

la terminal de buses – la gare routière

un taxi – un taxi

la parada de taxis – la station de taxis

la billeteria – la billetterie

el billete – le billet

el autobús – le bus

la parada de autobús – l'arrêt de bus

el precio – le tarif

la estación – la gare (de trains)

de ida – aller

de ida y vuelta – aller-retour

de primera – de première classe

de segunda – de deuxième classe

el descuento – la réduction

el andén – le quai

el compartimiento – le compartiment

el maletero – le coffre
el parabrisas – le pare-brise
el capó – le capot
la rueda – la jante
el neumático – le pneu
la puerta – la porte
los faros – les phares
el parachoques – le pare-chocs

la gasolina – l'essence
el gasoil – le gasoil
el aceite – l'huile (de vidange)
el motor – le moteur
la caja de cambios – la boîte de vitesses
el intermitente – le clignotant
la rueda pinchada – le pneu crevé
el tubo de escape – le pot d'échappement

el permiso de conducir – le permis de conduire
los papeles del carro – les papiers de la voiture
el seguro – l'assurance

Pour vous exprimer :

¿Está lejos?

C'est loin ?

¿Hay un banco cerca de aqui?

Y-a-t-il une banque près d'ici ?

¿Cómo se va a la playa?

Comment me rendre à la plage ?

¿Dónde estoy/estamos?

Où suis-je/sommes-nous ?

Une course en taxi – (*En el taxi*) :

Al parque de la Merced donde esta el hopital, por favor.

Au parc de la Merced où se trouve l'hôpital, s'il vous plaît.

Sí, de acuerdo, señorita.

D'accord, mademoiselle.

Dans l'autobus – (*En el autobús*) :

¿Pasa cerca del museo?

Vous passez près du musée ?

Avísame cuándo lleguemos, por favor.

Prévenez-moi quand on arrive, s'il vous plaît.

¿Cuándo sale el próximo autobús?

À quelle heure passe le prochain bus ?

En voiture – *en carro* :

Quisiera alquilar un carro de cuatro puertas con aire acondicionado.

Je veux louer une voiture 4 portes avec la clim.

El intermitente no funciona.

Le clignotant ne marche pas.

Lleno, por favor.

Le plein, s'il vous plaît.

¿Cuánto consume?

Combien consomme-t-elle ?

¿Es un diesel?

Est-elle diesel ?

¿A qué hora debo devolver el carro?

À quelle heure dois-je la rendre ?

¿Qué es lo que cubre el seguro?

Que couvre l'assurance ?

¿Hay algo más o complementario que pagar?

Y a-t-il des suppléments à payer ?

¿Cómo se abre el capó?

Comment ouvre-t-on le capot ?

En train, pour rejoindre votre avion en Europe, ou pour aller à Puntarenas avec le train touristique :

Cuatro billetes para Barcelona de ida y vuelta, por favor.

4 billets aller-retour pour Barcelone, s'il vous plaît.

Dos adultos y dos niños.

2 adultes et 2 enfants.

¿Necesito reservar asientos/literas?

Ai-je besoin de réserver les places/les couchettes ?

¿A qué hora sale el tren para Sevilla?

À quelle heure part le train pour Séville ?

¿Cuánto cuesta un billete de ida y vuelta para Valencia?

Combien coûte un billet aller-retour pour Séville ?

¿Hay algún descuento?

Y a-t-il une réduction ?

¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

Puis-je payer avec la carte de crédit ?

¿Tengo que cambiar?

Dois-je changer de train ?

¿De qué andén sale el tren?

Le train part de quel quai ?

Es fácil. Dé la vuelta a la izquierda en el semáforo.

C'est facile, tournez à gauche au feu.

¿Cómo se va al museo?

Comment se rend-on au musée ?

¿Cuánto dura el viaje?

Cela prend combien de temps ?

¿Cuánto cuesta el billete?

Combien coûte le ticket ?

En avion – *avión* :

¿Hay descuentos para estudiantes ?

Est-ce qu'il y a des réductions pour les étudiants ?

¿Cuánto dura el viaje ?

Combien de temps dure le voyage ?

¿Dónde se factura el equipaje para Ibéria ?

Où est l'enregistrement des bagages pour Iberia ?

¿A qué hora embarcamos ?

À quelle heure embarque-t-on ?

Quisiera confirmar el vuelo de vuelta

Je voudrais confirmer mon vol de retour

Quiero hacer una reclamación de pérdida de mi equipaje

Je voudrais faire une déclaration de perte pour mes bagages

El avión ha llegado con dos horas de retraso

L'avion a eu 2 heures de retard

Chapitre 3 :

Mots pour vos repas (manger ou boire un verre)

Le Costa Rica a très fortement développé son tourisme et le personnel (notamment les serveurs) pourra vous donner toutes sortes de renseignements.

Ils parlent très bien l'anglais et de par leur sympathie, ils cherchent toujours à parler quelques mots en français avec vous. Il ne vous reste plus qu'à vous asseoir et à profiter des merveilleux produits, fruits et légumes, poissons du Costa Rica...

Le vocabulaire qui vous guide pour boire et manger :

una cerveza – une bière

un vaso de agua – un verre d'eau

una botella de agua mineral – une bouteille d'eau minérale

una agua con gas – de l'eau gazeuse

un jugo de naranja – un jus d'orange

un vaso de leche fría – un verre de lait froid

un chocolate caliente – un chocolat chaud

un copa de vino tinto – un verre de vin rouge

una cerveza a presión

une bière pression/un demi

sidra – du cidre

vino blanco – du vin blanc

ron – du rhum

vodka – de la vodka

sangría – de la sangria

gin tónica – gin tonic

una Coca-Cola - un coca

champán – du champagne

- el menu** – le menu
 - el plato del día** – le plat du jour
 - la especialidad** – la spécialité
 - el postre** – le dessert
 - los productos frescos** – les produits frais
 - la cuenta** – l'addition
 - el camarero** – le serveur
 - el cocinero** – le cuisinier
 - el jefe** – le patron
 - el aperitivo** – l'apéritif
 - el digestivo** – le digestif
 - el mercado** – le marché
 - el supermercado** – le supermarché
 - la pulperia / mini super** – l'épicerie
 - la tienda** – le magasin
 - la panadería** – la boulangerie
 - la pastelería** – la pâtisserie
 - la carnicería** – le boucher
 - la charcutería** – la charcuterie
 - la verdurería** – le marchand de primeurs
- Bon appétit !** – ¡buen provecho!

Au café – *En la cafetería* :

Buenas tardes. Me da un café con leche.

Bonjour. Je voudrais un café au lait.

¿Eso es todo?

Vous désirez autre chose ?

¿Tiene emparedados?

Avez-vous des sandwichs ?

Sí, señor / señora.

Oui, monsieur/madame.

Gracias. ¿Cuánto es?

Merci. Combien ça fait ?

Cinco mil colones, por favor.

5 mille colones, s'il vous plaît.

Suivant la région où vous vous trouvez et selon l'époque, renseignez-vous sur les spécialités gastronomiques.

Le petit déjeuner est le repas le plus important au Costa Rica. Il est très souvent constitué de fruits, de pain, de café et de céréales... **Mais le vrai petit déjeuner tico** reste le **gallo pinto**, un plat de riz et de haricots noirs frits ensemble, accompagné de *tortillas con natilla* ; petit galette de maïs que l'on trempe dans un bol de crème liquide, un vrai délice !

Le déjeuner est assez léger et se prend entre 11 h et 15 h.

Le soir, pour le dîner, c'est plutôt sommaire, un prétexte pour se rassembler autour d'une table, même si je trouve que ces habitudes ont tendance à changer et que le repas du soir prend de l'importance.

Je vous présente sur [le blog toutes les spécialités culinaires de ce pays](#), presque toutes aussi bonnes les unes que les autres... Je vous recommande à titre d'exemple de goûter à l'**Arroz de pollo** (*un mélange de riz, de poulet et de légumes...*) ou au **ceviche** de poisson frais, voire même aux **empanadas** (*chaussons de maïs fourrés de viande, de fromage ou de légumes*), etc.

Expressions au restaurant :

Hola. Una mesa para dos, por favor. No somos fumadores.

Bonjour. Une table pour 2 personnes, s'il vous plaît, non-fumeur.

¿Ha reservado?

Vous avez réservé ?

Sí, a nombre de Castro.

No, pero quisiera una mesa para tres.

Oui, au nom de Castro.

Non, mais nous voudrions une table pour 3.

Sígueme, por favor.

Suivez-moi, s'il vous plaît.

Tournure de politesse :

Quisiera una cerveza

Je voudrais une bière, s'il vous plaît.

Quisiera una mesa para cenar/esta noche.

Je voudrais une table pour le dîner/ce soir, s'il vous plaît.

Quisiera cenar a las 9 de la noche.

Nous voudrions dîner à 21 h.

Quisiera una mesa cerca de la ventana, por favor.

Je voudrais une table près de la fenêtre, s'il vous plaît.

Quisiera ver el menu.

Le menu, s'il vous plaît.

Quisiera...

J'aimerais/Nous aimerions...

No fumadores

Non-fumeurs

Personnellement, j'adore les marchés pour leurs couleurs, leurs odeurs, et bien sûr leur ambiance. Vous êtes interpellé par les vendeurs et pouvez leur poser des questions. Si vous avez l'occasion, je vous conseille le marché d'Alajuela, le vendredi et le samedi...

Voici quelques expressions pouvant vous être utiles :

Quisiera un kilo de cebollas y dos de tomates.

Je voudrais 1 kilo d'oignons et 2 de tomates, s'il vous plaît.

Sólo estoy mirando, gracias.

Je regarde seulement, merci.

¿Me pone dos de estos?

Vous m'en mettez 2 comme ça ?

Chapitre 4 :

Mots pour vous loger : faire vos réservations (par téléphone ou en direct)

Une des premières nécessités, c'est de se loger, de pouvoir communiquer, que vous ayez besoin de faire une réservation ou tout simplement de communiquer une fois dans l'hôtel.

Je vous donne donc dans ce chapitre l'indispensable pour vous guider, de la réservation à l'arrivée dans votre chambre d'hôtel.

Vocabulaire pour se loger :

una habitación doble – une chambre double

una habitación individual – une chambre simple

la cama (matrimonial) – le lit (double)

una cuna – un berceau

la manta – la couverture

la almohada – le traversin

el cojín – l'oreiller

tranquilo – calme

silencioso – silencieux

el cuarto de baño – la salle de bains

la ducha – la douche

la toalla – la serviette

la televisión – la TV

En camping :

la tienda de campaña – la tente

el saco de dormir – le sac de couchage

la colchoneta – le matelas pneumatique

el suelo aislante – le tapis de sol (de la tente)

el camping-gas – le Camping-gaz

la roulotte/caravana – la caravane

la autocaravana – le camping-car

la plaza – la place

la hoguera – le feu de bois

el agua potable – l'eau potable

la basura – les poubelles

las duchas – les douches

la piscina – la piscine

Dans une maison, appartement :

- el techo** – le toit
- la ventana** – la fenêtre
- la persiana** – le volet
- el garaje** – le garage
- el muro** – le mur
- la terraza** – la terrasse
- el jardín** – le jardin
- la puerta** – la porte
- las escaleras** – les escaliers
- el balcón** – le balcon
- la puerta vidriera** – la porte-fenêtre

À l'intérieur, Adentro :

- La habitación** – la chambre
- El techo** – le toit
- El suelo** – le sol
- El dormitorio** – la chambre à coucher
- El cuarto de baño** – la salle de bains
- La cocina** – la cuisine
- El comedor** – la salle à manger
- la sala** – le salon
- El sótano** – la cave
- El ático** – le grenier

Les meubles et l'équipement, *los muebles y equipamiento* :

La cama – le lit

La silla – la chaise

La mesa – la table

El armario – l'armoire

El sillón – le canapé

La alfombra – la moquette

La bañera – la baignoire

el servicio– le W.-C.

El lavabo – le lavabo

El grifo – le robinet

Ce que vous pouvez dire lors d'un état des lieux à l'agence immobilière ou bien au propriétaire :

La alfombra está sucia

La moquette est sale.

La bañera está rota

La baignoire est cassée.

El grifo no funciona

Le robinet ne marche pas.

La cortina de la ducha está caída

Le rideau de douche est décroché.

Réservation par téléphone – *Reservación por teléfono* :

Desearía reservar una habitación, por favor.

Je voudrais réserver une chambre, s'il vous plaît.

¿Para cuando?

Pour quand ?

¿Cuántas noches?

Combien de nuits ?

¿Qué tipo de habitación prefiere?

Quel type de chambre préférez-vous ?

Una habitación doble, por favor.

Une chambre double, s'il vous plaît.

¿El desayuno está incluido en la tarifa?

Le petit déjeuner est inclus dans le tarif ?

¿Cuándo se puede registrar?

À quelle heure pourrions-nous arriver ?

Se puede ingresar a la habitación después de las 3 de la tarde.

Vous pourrez avoir votre chambre après 15 h

¿Cuándo debemos dejar el hotel?

Quand devons-nous quitter l'hôtel ?

Se debe dejar la habitación antes de las 10 a.m.

Vous devez quitter la chambre à 10 h.

L'arrivée à l'hôtel :

Hola. Tengo una reserva a nombre de...

Bonjour. J'ai une réservation au nom de...

Por favor, llene esta tarjeta de registro.

Veillez remplir cette carte d'enregistrement, s'il vous plaît.

Aquí está la llave

Voici votre clé.

Su habitación está en el primer / segundo / tercer piso.

Votre chambre est au premier/ second / troisième plancher ou étage.

¿Dónde está el elevador?

Où est l'ascenseur ?

Está a su derecha.

Il est à votre droite.

Pour votre chambre d'hôtel :

¿Tienen habitaciones libres con servicio privado?

Avez-vous d'autres chambres libres avec salle de bains ?

¿Tiene la habitación con vista al parque?

La chambre a-t-elle vue sur le parc ?

¿Aceptan mascotas?

Acceptez-vous les animaux domestiques ?

¿Tienen servicio de limpieza o restauración en la habitación?

Avez-vous un service de chambre ?

Necesito una plaza para una semana/dos noches.

J'ai besoin d'une place pendant 1 semaine/2 nuits.

¿Se permiten hogueras?

Est-il permis de faire du feu ?

¿Es el agua potable?

L'eau est-elle potable ?

¿Puedo alquilar una bicicleta?

Puis-je louer un vélo ?

¿Cuánto cuesta para una caravana?

Quel est le prix pour une caravane ?

¿Dónde se pone la basura?

Où jette-t-on les ordures ?

¿Se puede instalar la TV?

Peut-on brancher la TV ?

El apartamento está amueblado.

L'appartement est meublé.

Está todo incluido en el precio : la electricidad, el agua, el gas, el teléfono, Internet y la limpieza también.

Tout est inclus : l'électricité, l'eau, le gaz, le téléphone, Internet et le nettoyage aussi.

Esta es la cocina, hay un horno a gas, un lavavajillas, una refrigeradora, un congelador, un microondas...

Voici la cuisine, il y a une gazinière, un lave-vaisselle, un frigo, un congélateur, un micro-ondes...

¿La limpieza está incluida en el precio?

Le prix inclut-il le ménage ?

¿Hay un jardín?

Y-a-t-il un jardin ?

¿Cuándo estará disponible?

Quand est-ce libre ?

¿Cuántas habitaciones tiene?

Combien de chambres y a-t-il ?

¿También hay Internet?

Il y a aussi Internet ?

Chapitre 5 :

Discuter et bavarder avec les Costariciens/Costariciennes.

Les Costariciens ont le sens de l'accueil et seront toujours à votre écoute. La rue est vraiment un lieu de rencontre où tout le monde se croise et se parle.

C'est l'occasion d'entrer en contact avec la population et rien ne fera plus plaisir aux habitants que si vous engagez la conversation dans leur langue. Vous verrez comme ils apprécieront. Ils aiment également échanger et vous demanderont très souvent comment on le dit en français.

Buenas tardes – Bon après-midi

Buenas noches – Bonsoir

Hasta luego – À tout à l'heure

Hasta pronto – À tout de suite

País, nacionalidad, idioma

Pays, nationalité, langue

Francia – francés/francesa – français

España – español/española – espagnol

Inglaterra – inglés/inglesa – anglais

Alemania – alemán/alemana – allemand

Vocabulaire pour la famille :

hijo(s) / hija(s) – fils/fille(s)

marido / mujer – mari/femme

amigo / amiga – copain/copine

novio / novia – fiancé/fiancée

hermano / a – frère/sœur

tío / tía – oncle/tante

abuelo / abuela – grand-père/grand-mère

Buenos días, me llamo Vicente.

Bonjour, je m'appelle Vincent.

Manière plus amicale :

Hola. ¿Qué tal?

Salut. Comment ça va ?

Les phrases clés pour un dialogue :

¿Cómo te llamas? – Comment t'appelles-tu ?

¿Cómo se llama? – Comment vous appelez-vous ?

Yo soy francés / francesa. Tengo el pelo corto/largo, rubio, soy alto/alta y delgado/delgada.

Je suis français/française. J'ai les cheveux courts/longs, blonds. Je suis grand(e) et mince.

Hablo un poco de español, pero hablo mejor el inglés.

Je parle un peu l'espagnol mais je parle mieux l'anglais.

¿Puede usted hablar/repetir más despacio por favor?

Pouvez-vous parler/répéter plus lentement, s'il vous plaît ?

¿De dónde es usted?

D'où êtes-vous ?

¿Usted habla francés?

Vous parlez français ?

Este es mi marido, Vicente. Esta es mi mujer/novia, Méliisa.

Je vous présente mon mari, Vincent. Je vous présente ma femme/ma fiancée, Méliisa.

Nosotros tenemos tres hijos, de nueve, siete y cuatro años.

Nous avons 3 enfants de 9, 7 et 4 ans.

Mi abuelo era de la Bretaña.

Mon grand-père était breton.

¿Tiene niños?

Avez-vous des enfants ?

¿Está casado/casada?

Êtes-vous marié/mariée ?

Adiós, hasta mañana.

Au revoir, à demain.

Voici quelques styles de phrases complémentaires pour une conversation :

¿Tiene / Tienes... ?

Avez-vous / As-tu... ?

¿Sabe / Sabes...?

Savez-vous / Sais-tu... ?

¿Hay...?

Y a-t-il... ?

Busco...

Je cherche...

Necesito...

J'ai besoin de...

Quiero

Je veux...

Quisiera...

Je voudrais...

¿Cuánto cuesta(n)... ?

Combien coûte(nt)... ?

¿Dónde está... ?

Où est / Où se trouve... ?

Llévenne a...

Emmenez-moi à...

Por favor, ¿puede ayudarme ?

S'il vous plaît, pouvez-vous m'aider ?

Chapitre 6 :

Pour toutes vos visites touristiques.

Le Costa Rica a très fortement développé son tourisme depuis ces dernières années et vous allez avoir tant de choses à découvrir... Entre la partie culturelle, la découverte de l'histoire du pays, de sa culture et de ses traditions, mais également les visites des volcans, des parcs naturels ou des réserves entre faune et flore, sans oublier le monde marin, les tortues, l'océan Pacifique et Atlantique... Un vrai régal !

Je vous invite à découvrir sur notre blog [toutes nos visites qui vous guident dans ce magnifique pays...](#)

La guía – le guide

La visita con guía – la visite guidée

La entrada – le billet

El horario de apertura – les horaires d'ouverture

El día festivo – le jour férié

Los baños – les toilettes

El elevador – l'ascenseur

Entrada libre – entrée gratuite

El teatro – le théâtre

El cine – le cinéma

La discoteca – la discothèque

El deporte – le sport

El turismo – le tourisme

La política – la politique

La música – la musique

El arte – l'art

La danza – la danse

El fútbol – le football

El rugby – le rugby

El tenis – le tennis

El baloncesto – le basket-ball

El golf – le golf

La natación – la natation

El ciclismo – le cyclisme

El senderismo – la randonnée

La vela – la voile

La pesca – la pêche

La pintura – la peinture

La escultura – la sculpture

La música – la musique

La colección – la collection

Buenos días. Quisiera cuatro entradas.

Bonjour. Je voudrais 4 billets.

¿Cuanto es/cuesta?

C'est combien ?/Combien cela coûte-t-il ?

Es gratis el domingo.

C'est gratuit le dimanche.

¿A qué hora abre y a que hora cierra?

Quels sont vos horaires d'ouverture et de fermeture ?

¿Hasta qué hora?

Jusqu'à quelle heure ?

¿Dónde están los baños?

Où se trouvent les toilettes ?

¿Hay acceso para sillas de ruedas?

Y a-t-il un accès pour les fauteuils roulants ?

Apprenez à exprimer vos goûts, vos préférences et vous vous ferez des amis pour partager vos plaisirs. Bien sûr, si vous aimez l'aventure, la nature, la faune et la flore, alors vous aurez un sujet passionnant à partager puisque c'est l'une des grandes préoccupations des Costariciens : préserver la nature et vivre en harmonie avec www.vert-costa-rica.fr

No me gusta el deporte, prefiero ir de compras.

Je n'aime pas le sport, je préfère le shopping.

A mí no me interesa el turismo.

Moi, le tourisme ne m'intéresse pas.

No pasa nada. Me gusta ir sola.

Aucune importance. J'aime le faire seule.

¿Te gusta la playa?

Tu aimes la plage ?

¿Quiere ir conmigo a ver la exposición de Picasso?

Voulez-vous venir avec moi voir l'expo Picasso ?

¿Quieres jugar golf hoy?

Voulez-vous jouer au golf aujourd'hui ?

¿Te gustan las actividades nuestras?

Tu aimes nos activités ?

Me gusta ver fútbol pero no me gusta jugar.

J'aime regarder le football mais je n'aime pas jouer.

Juego rugby y tenis.

Je joue au rugby et au tennis.

A mi mujer no le gusta el deporte pero ella hace colecciones.

Ma femme n'aime pas le sport, mais elle est collectionneuse.

¿Qué te/le gusta hacer?

Qu'aimes-tu/aimez-vous faire ?

Yo hago escultura.

Je fais de la sculpture.

¿Qué pasatiempo tienes?

Quels sont tes hobbies ?

¿Qué te gusta más /Qué prefieres?

Qu'est-ce que tu préfères ?

¿Quieres jugar frisbee esta tarde?

Tu vas jouer au frisbee cet après-midi ?

¿Quieren ir al mar?

Voulez-vous aller au bord de la mer ?

Chapitre 7 :

Banque, échange de monnaie...

Pour connaître le cours des colones avec l'euro ou le dollar, voici le [Convertisseur Universel de Devises](http://www.xe.com) [®] de XE.com, l'outil monétaire le plus populaire au monde.

Il vous permet d'effectuer des conversions et vous offre en direct tous les cours des devises étrangères actualisés toutes les minutes.

Vous pouvez également utiliser dans le pays votre carte bancaire française mais des frais vont être prélevés sur votre compte ; donc, si vous le faite, retirez au distributeur une grosse somme d'un seul coup, par exemple 200 000 colones.

La tarjeta (Visa) – la carte bancaire (carte Visa)

El pin – le code

El cajero – le caissier

El cajero automático – le distributeur

El dinero – l'argent

Los billetes – les billets (de banque)

Los cheques de viaje – les chèques de voyage

Banco – Banque

Tarjeta de crédito – Carte de crédit

Tarjeta Visa – Carte Visa ou carte Bleue

Cambio – Change

Comisión – Commission

Cuenta bancaria – Compte bancaire

Crédito – Crédit

Debito – Débit

Extracto – Décompte

Ingreso – Dépôt

Devisa – Devise

Ahorro – Épargne

Ventanilla – Guichet

Interés – Intérêt

Moneda – Monnaie

Suelto – De la monnaie (pièces de monnaie)

Importe – Montant

Pago – Paiement

Billetes pequeños – Petites coupures

Domiciliación – Prélèvement automatique

Recibo – Reçu

Devolución – Remboursement

Sacar dinero – Retirer de l'argent

Reintegro – Retrait

Saldo – Solde

Tarifa – Tarif

Tipo – Taux

Valor – Valeur

Transferencia – Virement

Quisiera sacar dinero con mi tarjeta Visa. ¿Es posible?

Je voudrais retirer de l'argent avec ma carte Visa. Est-ce possible ?

¿Tiene identificación?

Avez-vous une pièce d'identité ?

Sí, aquí tiene mi pasaporte.

Oui, voici mon passeport.

Tengo un problema, no me recuerdo del pin. ¿Puedo firmar?

J'ai un problème. Je ne me rappelle pas le code. Puis-je signer ?

¿Puedo enviar dinero? Es urgente.

Je peux envoyer de l'argent ? C'est urgent.

Chapitre 8 :

Besoin d'envoyer des cartes postales, des e-mails...

La poste et le Café-Internet

Une petite carte postale à vos amis, à vos collègues de travail, à vos proches... Nous sommes toujours très heureux d'en envoyer à l'occasion d'un si beau voyage.

Et puis, entre nous, les couleurs du Costa Rica, même en carte postale, c'est très agréable et [cela donne envie de voyager et de découvrir la beauté du monde !](#)

La oficina de correos – La Poste

Los sellos – les timbres

Una carta – une lettre

La postal – la carte postale

El sobre – l’enveloppe

El paquete – le colis

Por avión – par avion

El correo certificado – le recommandé

El buzón – la boîte aux lettres

La dirección – l’adresse

El código postal – le code postal

El cartero – le facteur

¿Cuánto cuesta (enviar una carta) para Francia?

Combien ça coûte pour envoyer une lettre en France ?

¿Tiene sellos de colección?

Avez-vous des timbres de collection ?

¿Se puede buscar una dirección en Francia?

Pouvez-vous chercher une adresse en France ?

Informatique // Internet :

la computadora – Ordinateur

El portátil – Ordinateur portable

La pantalla – Écran

El ratón – Souris

El teclado – Clavier

La tecla – Touche

La impresora – Imprimante

El disco duro – Disque dur

La memoria – Mémoire

Hacer clic / Pulsar – Cliquer

Descargar – Télécharger

Imprimir – Imprimer

Guardar / Guardar como – Enregistrer, Enregistrer sous

Instalar – Installer

Cortar – Couper

Copiar – Copier

Pegar – Coller

El Internet / La Red – Internet

El módem – Modem

Internet inalámbrico – WiFi Internet sans fil

El navegador – *El browser* – Navigateur

El email – **El correo electrónico** – E-mail

La contraseña – Mot de passe

El buscador – Moteur de recherche

La página principal / La página incial – Page d'accueil

El favorito / El marcador – Favoris

El dominio – Domaine

El webSite – Internet

La página web – Page Web

La dirección – Adresse

La palabra clave – Mot clé

El enlace – Lien

arroba – @ (at)

punto – .

barra – /

¿Hay algún café internet aquí?

Y a-t-il un café Internet ici ?

Tengo que ir al café Internet para ver el correo

Je dois aller au café Internet pour vérifier mes e-mails.

¿tiene dirección de correo electrónico ?

Est-ce que vous avez une adresse e-mail ?

Quisiera un ticket para...

Je voudrais un ticket pour...

¿Cómo tengo que conectarme?

Comment est-ce que je me connecte ?

¿podría ayudarme, no sé cómo funciona ?

Est-ce que vous pouvez m'aider, je ne sais pas comment ça marche ?

No encuentro la arroba en el teclado

Je ne trouve pas l'arobase sur le clavier

Hay un problema, se ha bloqueado

Il y a un problème, c'est bloqué

Chapitre 9 :

Vos achats - Shopping et souvenirs

Vocabulaire pour le shopping :

La camisa – la chemise

La corbata – la cravate

La chaqueta – la veste

El bolsillo – la poche

La manga – la manche

Las medias – les collants

Los zapatos – les chaussures

Tacones – talons hauts

La talla – la taille (vêtements)

El número – la pointure (chaussures)

Couleurs :

rojo/roja – rouge

blanco/blanca – blanc/blanche

azul – bleu/bleue

amarillo/amarilla – jaune

verde – vert/verte

negro/a – noir/noire

La moda (la ropa y los zapatos)

La mode (vêtements et chaussures)

Quisiera probar esta falda. Mi talla es 42.

Je voudrais essayer cette jupe. Ma taille est 42.

¿Le gusta/gustan?

Il/Elle vous plaît ?/Ils/Elles vous plaisent ?

¿Le sirve?

Cela vous va ?

¿Tiene una talla más grande/pequeña?

Vous avez la taille au-dessus/en dessous ?

Chapitre 10 :

En cas de problème ou d'Urgence :

En cas de douleurs :

El dolor de cabeza – le mal de tête

El dolor de estómago – le mal au ventre

La diarrea – la diarrhée

El resfriado – le coup de froid

La tos – la toux

La insolación – l'insolation

El dolor de muelas – le mal de dents

Remèdes et Médicament :

La venda – la bande

El jarabe – le sirop

Las gotas – les gouttes

La tiritita – le pansement

La jeringuiga – la seringue

La crema – la pommade

El supositorio – le suppositoire

La pastilla – le comprimé

Le corps humain :

La cabeza – la tête

El ojo – l'œil

La nariz – le nez

La boca – la bouche

La oreja – l'oreille

El pelo – les cheveux

El cuello – le cou

El hombro – l'épaule

La espalda – le dos

Los riñones – les reins

El brazo – le bras

El codo – le coude

La mano – la main

El pecho – la poitrine

El estómago – l'estomac

La pierna – la jambe

La rodilla – le genou

El pie – le pied

Les Maladies

Soy diabético/diabética.

Je suis diabétique.

Soy epiléptico/epiléptica.

Je suis épileptique.

Soy asmático/asmática.

Je suis asthmatique.

Tengo un problema de corazón.

J'ai un problème de cœur.

Tengo fiebre.

J'ai de la fièvre.

Estoy mareado.

Je vais m'évanouir.

Es urgente. – C'est urgent.

Creo que tengo una indigestión.

Je crois avoir une indigestion.

Services de l'hôpital :

la recepción – l'accueil

el servicio de urgencias – les urgences

el servicio de radiología – le service de radiologie

la sala de pediatría – la pédiatrie

el quirófano – la salle d'opérations

la sala de espera – la salle d'attente

las escaleras – les escaliers

el ascensor – l'ascenseur

la cafetería, el teléfono... – le bar, le téléphone...

Tengo una migraña.

J'ai la migraine.

Soy alérgico a la penicilina.

Je suis allergique à la pénicilline.

No me va bien/No suporto la aspirina.

Ça ne me convient pas/Je ne supporte pas l'aspirine.

¿Lo tiene en jarabe?

Vous l'avez en sirop ?

Tengo un dolor en el ojo izquierdo/derecho.

J'ai mal à l'œil gauche/droit.

Déjeme que la examine.

Laissez-moi vous examiner.

¿Es grave ?

C'est grave ?

No me encuentro bien. Me duele mucho la cabeza.

Je ne me sens pas bien. J'ai très mal à la tête.

Estoy embarazada.

Je suis enceinte.

¿Cuáles son las horas de visita?

Quelles sont les heures de visite ?

¿Cuánto tiempo va a tardar?

Combien de temps cela prendra ?

¿Va a doler?

Est-ce qu'il aura mal ?

¿Necesito hacerme pruebas?

Est-ce qu'il faut faire des tests ?

¿Necesita un análisis de sangre?

Est-ce que cela nécessite une analyse du sang ?

¿Donde está la sala de pediatría?

Où est le service de pédiatrie ?

¿Donde está el servicio de radiología?

Où est le service de radiologie ?

Les 7 expressions les plus utilisées du Costa Rica

1. « *Pura Vida* » : l'expression la plus typique et la plus utilisée du Costa Rica... Elle signifie que tout va bien, et mot à mot elle veut dire « pure vie », « vie heureuse ».
2. « *mae* »: couramment utilisé, signifie « un homme ».
3. « *tuanis* » : moins utilisé mais signifie la même chose que l'expression « pura vida ».
4. « *al chile* » : « c'est vrai ».
5. « *diay* » : cette expression exprime la surprise.
6. « *suave un toque* » : cette expression signifie « attends une minute ».
7. « *Macho* » : Un macho, c'est une expression très utilisée pour désigner une personne blonde.

La date, l'heure, le temps – Repères

L'Heure

¿Qué hora es ?

Quelle heure est-il ?

7 h 13, Sept heures treize

7:13, Son las siete y trece

3 h 15, Trois heures quinze

3:15, Son las tres y quince

3 h 15, Trois heures et quart

3:15, Son las tres y cuarto

11 h 30, Onze heures trente

11:30, Son las once treinta

11 h 30, Onze heures et demie

11:30, Son las once y media

1 h 45, Une heure quarante-cinq

1:45, Es la una y cuarenta y cinco

1 h 45, Deux heures moins le quart

1:45, Cuarto para las dos. Las dos menos cuarto.

Les nombres :

0 – cero

1 – uno

2 – dos

3 – tres

4 – cuatro

5 – cinco

6 – seis

7 – siete

8 – ocho

9 – nueve

10 – diez

11 – once

12 – doce

13 – trece

14 – catorce

15 – quince

16 – dieciséis

17 – diecisiete

18 – dieciocho

19 – diecinueve

20 – veinte

30 – treinta
40 – cuarenta
50 – cincuenta
60 – sesenta
70 – setenta
80 – ochenta
90 – noventa
100 – cien
200 – doscientos
500 – quinientos
1000 – mil
2000 – dos mil
1.000.000 – un millón

Le temps :

Jour – **el día**
Semaine – **la semana**
Mois – **el mes**
An, Année – **el año**

lundi – **lunes**
mardi – **martes**
mercredi – **miércoles**
jeudi – **jueves**
vendredi – **viernes**
samedi – **sábado**
dimanche – **domingo**

janvier – **enero**
février – **febrero**
mars – **marzo**
avril – **abril**
mai – **mayo**
juin – **junio**
juillet – **julio**
août – **agosto**
septembre – **septiembre**
octobre – **octubre**
novembre – **noviembre**
décembre – **diciembre**

printemps – **la primavera**
été – **el verano**
automne – **el otoño**
hiver – **el invierno**
Aujourd'hui – **hoy**
Hier – **ayer**
Demain – **mañana**

Anniversaire – *El cumpleaños*

Joyeux anniversaire ! – *Feliz cumpleaños !*

Conclusion

Félicitations ! Vous êtes arrivés jusqu'à la fin.

Vous venez de faire un grand pas... Car même le simple geste d'ouvrir ce livre et de le lire jusqu'ici montre votre volonté d'apprendre l'espagnol du « voyage », de pouvoir partager toute la culture du Costa Rica et, une fois dans le pays, de vivre des moments forts de partage et d'humanité avec les Costariciens et Costariciennes.

Mon but était de vous éviter de vivre la même expérience que moi, à savoir arriver dans un pays sans être capable d'aligner une phrase et donc ne pas être compris... C'est un sentiment d'impuissance très fort !

Mais également de vous apporter un support à travers ce livre, pour [apprendre l'espagnol](#) et pour vous débrouiller avec les fondamentaux une fois dans le pays...

suite...

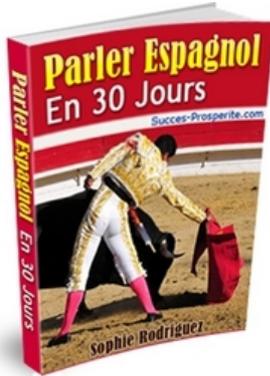
Il vous suffit de trouver le temps pour cela, ce qui n'est pas si difficile lorsqu'on a défini ses objectifs. Il vous suffit de faire un voyage en vous immergeant dans ce livre à raison de 15 petites minutes par jour.

N'oubliez pas qu'une langue ne s'apprend pas en bâchant comme un fou : le vrai secret, [c'est de réaliser une petite séance mais de le faire tous les jours...](#)

De plus, nous avons décomposé ce livre en 10 chapitres, ce qui vous permet ainsi d'évoluer à votre rythme et de sauter certains chapitres.

J'espère donc que ce livre va vous permettre de partir en voyage simplement, sereinement, et que vous allez pouvoir profiter de la richesse du pays mais surtout du partage avec les habitants, les Costariciens et les Costariciennes, qui sont très accueillants et qui ont tant à nous apprendre sur le plan humain.

suite...



Pour finir, il me semble que ce livre va certainement vous inspirer mais si votre but, votre objectif est bien plus important que cela et que vous souhaitez améliorer votre niveau et aller beaucoup plus loin dans l'apprentissage de l'espagnol :

Rien de plus simple...

Je vous conseille un achat que vous ne regretterez pas, pour un prix très intéressant sur le marché :

Nouvelle méthode qui permet d'apprendre l'essentiel et de parler espagnol en 30 jours

- Pourquoi un Voyage de Noces Peut Virer au Cauchemar ?
- Comment Passer Pour un Génie des Langues en 45 minutes par Jour ?
- Comment Tirer Avantage de Votre Petit Accent Français "**Mucho Sexy**" ?
- Comment Facilement Obtenir une Augmentation de Salaire ?
- Résultats Assurés !

> [Je découvre Maintenant cette méthode](#) <